

# 《新旧两版《红楼梦》对比之第12集凤姐宝玉梦魇》

李妮娜

(中国传媒大学 北京 100020)

摘要:《红楼梦》作为我国的经典名著,从小便耳熟能详本篇,文章主要依托于对于《红楼梦》原著基础的理解。从影视风格及演员表演风格上对比了在20世纪80年代所拍摄的旧版《红楼梦》电视剧,于2010年左右拍摄的新版《红楼梦》电视剧之间的对比与差别。我选取了新旧两版《红楼梦》当中关于凤姐和宝玉遭到梦魇的画面和剧情来进行新酒量版的对比,主要对比是从服装道具,布景和人物表演以及台词几个方面。

关键词:《红楼梦》;电视剧;服装;表演

## The New and Old Editions of A Dream of Red Mansions Episode 12: Sister Feng Baoyu ' s Nightmare

Li Nina

(Communication University of China Beijing 100020)

Abstract: A Dream of Red Mansions, as a classic masterpiece in China, is familiar from urination. This article mainly relies on the understanding of the original work of A Dream of Red Mansions. From the perspective of film and television style and actors ' performance style, the comparison and difference between the old version of " Dream of Red Mansions "TV series shot in the 1980s and the new version of " Dream of Red Mansions "TV series shot around 2010 are made. I selected the pictures and plots about Sister Feng and Baoyu suffering from nightmares in the old and new editions of Dream of Red Mansions to compare the new liquor version, mainly from the aspects of costume props, scenery, character performance and lines.

Key words: A Dream of Red Mansions; TV play; Clothing; perform

### 一、新旧两版《红楼梦》的介绍

20世纪80年代所开设的旧版《红楼梦》,最开始是源于对于古典名著的推广和传播。当时正处于中国改革开放的新阶段,人民对于文化需求的要求是急剧上升的,因此当时对于中国古典名著的影视化拍摄,是国家的政治任务和人民的文化任务,两者共有的性质。而新版的《红楼梦》在2010年左右则源于对于市场的追求,是响应市场的号召,在当时除了《红楼梦》之外,有许多经典的名著或者旧版的影视剧被再度翻拍。

从两版的《红楼梦》的影视风格来看,在影视的观感上反差很大,总体来看,旧版的活泼和写实新版的鬼魅和虚幻神仙族较大的差别,他们所营造的电视剧氛围和演员的表演风格恰恰相反。

首先从布景与道具来看,新版和旧版在布景上最大的不同,就是实际和虚幻之间的关系,新版由于道具的制作技术和拍摄的场景以及预算的投入更大,因此场景显得更加宏伟,着力营造原著笔下—真一假的世界,从旁观者的语气告诉我们,在贾府当中各种荣华富贵。而老板的布景和道具则更注重写实,营造的是一个相对真切的贾府在贾府里面主要依靠人的表演来演绎着鲜活的人生百态,更

多的是要带领观众去感受人物命运的悲和喜,对于布景和道具也局限于当时的物质环境和技术水平,则没有那么如圆柱笔下所撰写的如梦如幻。

虽然87版在制作的过程当中也真实还原和建造了大观园和宁龙二府,但是场景摆设遵照原著,并且技术水平的限制,道具的真实性和道具的精致性相对水平较低,虽然旧版也相对精致,但是相对于新版来说,时空的跨越和技术水平的提升也是可以在道具和布景当中体现出来的,尤其是受到经济和能力的限制,新版的道具显得更为精致。

而从演员的服装与化妆来比较新版的《红楼梦》当中对于,人物造型要求非常严格,而且化妆以浓妆艳抹为主,戏曲感非常重,尤其是主人公的辫子鬼魅的造型和华丽的服饰,挑战了观众对于《红楼梦》人物欣赏的习惯,既打破了传统的设计方式,也给人一种耳目一新的感觉,而旧版的《红楼梦》虽然获得一致好评,但更多的是因为在那个年代这样的造型已经超出其他电视剧对于人物造型的塑造。因此那个年代的人物表演更多地依靠眼神和演员自身的功底。

### 二、新旧《红楼梦》的对比——以凤姐宝玉遭遇梦魇为例

在第12集中,凤姐和宝玉遭遇了梦魇,做出一系列诡异的行为,在新版的表现当中,演员表演过于疯癫,而且有多人相互拉扯,镜头混乱,镜头晃动过大,人物过多,没有体现出主要人物的对应和参照,淡化了人物的表情和表演。虽然正如上文所说,新版《红楼梦》当中背景装饰和人物的衣着都显得十分华丽和富贵,但是仍然弥补不了表演给其造成缺陷。

尤其是演员的表演非常生硬,在表演梦魇导致的疯狂的时候,双目狰狞而相比于旧版来说旧版在表演的时候,更多的眼神当中是有戏的,而且人物相对比较单一,无论是屋内的主人公还是屋外想要看戏的庸人们,大多都是以2~3人作为主要的人物景观,在这种情况下,人物的个人情感和表演就能够更为细致和突出,减少了那种模糊感。

从镜头上来看,虽然新版采用了背景虚化和人像镜头,但是旧版对于人物的特写和镜头的拉远与生境显得更为专业,尤其是在人物的表演上,这种特写更能够突出人物与人物之间,对于小说当中原著人物的一种再现。尤其值得诟病的一点是,在新版的表演当中,主人公虽然遭遇梦魇,但是整体妆容是良好的,而且从面容上来看,精神状态良好,而旧版当中《红楼梦》无论是夹鲍鱼还是凤姐,整体面色惨白,口唇没有红润这种情况之下,则更为贴近人们在遭遇梦魇时的一种面色和表现。

### 三、对比的分析

从新旧两版当中主人公遭遇梦魇的表演来看,主要的差别还在于人物的演技,实际上在布景当中和服装道具当中我们可以承认,是由于技术水平差异造成的两个年代的电视剧,略有粗糙感和精致感之间的差别。

但在人物表演上很明显旧版当中眼神当中的戏和动作,以及神态方面表演得更为自然,更像是生来就有一种中国古代大家闺秀的感觉,而新版当中表演痕迹过重,脸部表情要么面无表情,要么扭曲的夸张,而且对于台词的把控也十分不准确,讲台词的时候眼神飘忽,对于台词掌握并不像是自己说出来的,而更像是在被告或者说有提词器。

之所以这样是因为在当时新旧《红楼梦》的设计和拍摄的过程中,旧版《红楼梦》人物表演是相对戏剧化的,既讲究细腻也非常考究。尤其当时旧版《红楼梦》在拍摄的过程中,对于《红楼梦》原著和相关的学术研究得非常透彻,演员扮相十分,气质虽然表演相对平淡一些,但是旁白和配乐的运用很好地吸引了人们的关注度。而在新版的《红楼梦》当中,虽然选角都使得人物形象变得更好,长相漂亮乖巧气质温和平顺,但是表演痕迹十分非常吃力,而且对于喜怒哀乐的表演,没有深入人心,台词既没有底气也不够流利和顺畅自然。

### 四、总结

通过对新旧《红楼梦》当中一个细节点的对比,我们就可以看出新版《红楼梦》和旧版《红楼梦》存在着巨大的差距,而这种差距实际上不仅仅是由于时代和技术水平所造成的,两版《红楼梦》当中对于经典电视剧翻拍的文化价值取向是不同的,旧版《红楼梦》

在当时改革开放和“文化大革命”之后,更偏向于阶级之间的对立,主要是着重描述人物与人物之间的矛盾,斗争和命运,因此在人物方面下足了功夫,尤其是对于台词和表演方面。而新版《红楼梦》是在2010年左右拍摄的,在人民生活水平有了巨大进步的情况下,导演和主创人员则更想将《红楼梦》当中最原始的如梦如幻的情景表现出来,因此在选觉得外貌,气质和服装,道具以及场景景观方面显得十分用心,尤其是对于一些虚幻的场景,利用现代的技术和水平做起来则更加容易能够更好地展现原著所要表现的画面,但是也显得更加低俗化和媚俗化,尤其是迎合市场需求这一块,新版《红楼梦》没有处理好大众文化,消费和经典名著之间的关系,在这种情况下,新版《红楼梦》饱受人们诟病,好评度比不上旧版《红楼梦》。

### 参考文献

- [1] 黎小晶.对经典电视剧翻拍热的冷思考——以新旧《红楼梦》为例[J].美与时代(下旬刊),2021(5):123-125.
- [2] 韩小龙.新旧两版电视剧《红楼梦》美学风格之比较[J].兰州学刊,2011(4):30-34. DOI:10.3969/j.issn.1005-3492.2011.04.007.
- [3] 李媛.用音乐演绎经典——新旧版电视剧《红楼梦》音乐对比分析[J].当代音乐,2020(6):99-100. DOI:10.3969/j.issn.1007-2233.2020.06.043.
- [4] 程英子.新旧版电视剧《红楼梦》之对比简析[J].群文天地,2012(10):114.
- [5] 程英子.从编剧层面比较新旧版《红楼梦》[J].群文天地,2012(10):111.